

# notre bulletin

JOURNAL BI-MENSUEL

publié par les Usines L. MARBOT et C<sup>o</sup>, S.A., Neuvic-sur-l'Isle (Dordogne)

« Personne ne peut forger pour nous notre âme »

A. CARREL.

## Vacances...

Les vacances, c'est — un premier titre — l'évasion. C'est-à-dire le renouvellement, le changement, dans l'existence et les activités de tous les jours, de toute une année.

Que vous les passiez chez vous ou dans un autre lieu familier ou — mieux encore — que vous choisissiez un pays, une région, un site, un itinéraire que vous ne connaissez pas encore, vous ne promettez de véritables vacances que si vous modifiez résolument votre train de vie, vos traditions.

Si vous vous levez toujours tôt, faites de temps en temps la grasse matinée, si vous vous levez habituellement tard, soyez debout à l'aube, pendant quelques jours.

Si vous ne parlez, bien entendu, rompez tout contact avec votre travail. Laissez vos tracas chez vous : ce sont des bagages trop lourds à emporter.

Lisez d'autres journaux, mangez d'autres mets, rencontrez d'autres gens que ceux qui vous sont coutumiers. Et ne regardez plus que le bon côté des choses. Jouez avec vos enfants un peu comme des enfants. Vous vous détendez plus sûrement qu'en discutant de vos affaires dans le salon ou le bar d'un hôtel.

Changez de « climat », changez d'habitudes, changez de névroses, changez de nourriture. Et changez-vous les idées.

Peut-être est-il inutile, disions-nous, d'insister là-dessus. Parce que vous le savez aussi bien que nous, de longue date. Mais il n'est pas trop tard pour assurer, en tout état de cause, une signification plus profonde à cet entrainement.

(Voir la suite page 3)

## Offensive commerciale 1968 / 1

C'est actuellement, sur tous les fronts, l'offensive commerciale pour la collection 68-1. Travail énorme d'élaboration et de présentation.

Notre Directeur, M. Ch. Levasseur est en Amérique. Depuis le 23 juin il rencontre dans ce vaste continent les importants clients que nous y comptons. Action d'envoie aux dimensions du nouveau monde.

Il est accompagné de G. Faure qui a passé, il nous en souvient, 6 mois à Belcamp, l'année dernière.

En Suisse du 6 au 12 juin, MM. Balla et Bellet ont rencontré nos principaux clients européens : Danemark, Norvège, Suède, Belgique, Hollande, Allemagne, Autriche, Suisse.

En Angleterre du 19 au 23 juin, M. Casalis, présent-

tail la collection Printemps-été 1968 et en retour, d'intéressantes perspectives.

A Paris du 25 au 27 juin, MM. Balla et Sannier avec MM. Sailland, Couvret, Vigneron et Bellet ont participé à « Présélection » — un exposant français recevant le visite d'éventuels clients de toutes les nationalités.

Toujours à Paris, les 3 et 4 juillet, MM. Balla, Casalis et Meulder assistaient à la Conférence Eurohobbeine concernant nos clients de l'Est et l'Europe.

Et si l'on ajoute que les 3 et 4 juillet M. Bellet était à Francfort et que les 3 et 9 juillet M. Balla était à Munich, tous deux visitant d'importants clients et groupements de grossistes.

allemands, nous aurons à peu près vu par les sommets l'extraordinaire travail de contacts commerciaux qui assurent notre avenir...

## M. le Docteur SAMEC était dernièrement notre hôte

Directeur de la Société Bata-Hollande, M. le Docteur



De droite à gauche: le Docteur SAMEC, directeur de la Société Bata-Hollande, M. DEKKERS et de g. à d.: MM. BALLA et CASALIS.

leur Samec était à Neuvic récemment.

M. Dekkers, chef du Service vente gros, à Bata West, l'accompagnait.

Avec M. Balla, le Docteur Samec a étudié le programme d'augmentation de ventes de nos articles en Hollande. M. Dujardin a pu s'entretenir avec lui, d'autre part, du développement de nos articles de premières années.

Nous remercions M. le Docteur Samec de sa visite à Neuvic et nous remercions des perspectives qu'elle a ouvertes.

## C. A. P. 1967: SOLIDE SUCCÈS!

Le 16 juin dernier, 4 élèves subissaient avec succès les épreuves pratiques du C.A.P. de Mécanique-Appliquée.

1500 garçons candidats à différents C.A.P. Une sélection de spécialistes, ce jour-là, alla affronter les épreuves théoriques.

Les questions d'hygiène et de législation ne furent pas d'un grand embarras pour elles. Elles se trouvaient parfaitement préparées à traiter les sujets de Francos et de calcul. Elles ont répondu avec agilité sur la méthode d'un bon travailleur en dessin d'art.

Quant à la technologie, dans un prochain numéro nous en publierons les questions et les réponses car elles portent sur des points d'actualité par exemple les différentes tailles utilisées à tous les stades de la fabrication auto. Non dans les ateliers de

préparation, que de piqûge ou de confection.

Après une longue semaine

C.A.P. présidé par M. l'Inspecteur de l'Enseignement Technique. C'était, cours de cette séan-



M. LEVASSEUR et le Jury examinent encore une fois le travail des quatre candidats.

## M. Ch. LEVASSEUR Président du Syndicat des Fabricants de Chaussures de la Dordogne

Nous avons appris avec plaisir que, le 19 juin dernier, le Spatiale des Fabricants de Chaussures et Pontoufles de la Dordogne élu comme Président de son Assemblée, M. Charles LEVASSEUR.

Nous présentons un nouveau Président nos respectueuses félicitations.

## Des nouvelles de Djakarta

Pu! le mercredi 31 mai dernier, M. M. Durtail arriva le jeudi soir le 1er juin à Singapour où il était accueilli par M. Burville, coordinateur régional de cette partie du Monde.

Le vendredi, il visitait l'usine de caoutchouc de Klang, à 1 million de kilomètres de Singapour (passées nos frontières, les distances ne comptent plus!).

Le samedi c'était la découverte de la usine de Singapour et d'un très conséquent magasin de chaussures.

Dimanche, l'envol pour Djakarta, M. Sykora, que nous avons connu à Neuvic en 1965, l'y attendait et le reçut avec beaucoup d'émotion.

Les usines de Djakarta sont très importantes : fabrication cuir, fabrication caoutchouc, de nombreuses surcuses; 1.250 personnes parmi lesquelles, 1 seul européen.

Nous exprimons à M. M. Durtail nos fidèles pensées et lui souhaitons un bon succès dans l'exercice de ses actuelles fonctions.

## Pas celui d'Avignon...

Mais il est important pour nous :

## Le Pont de Planèze

A l'entrée de l'usine, en face de la soule de produits chimiques, il est un pont ancien construit en voûte de briques et surmonté de balustrades de chêne. Il fut édifié de mémoire d'homme (il n'y a donc pas si longtemps) pour permettre le passage de charrettes tirées par de fringants chevaux. Vers 1940, le pont fut renforcé, puis il a fallu, peu à peu, l'adapter au poids des semi-remorques chargés aisément de 30 tonnes de marchandises.

Ces temps-ci le pont s'élargit. Travaux préliminaires : coupe des fondations pour les 2 m. 20 de la nouvelle pile ; le rocher a été défilé et c'est sur une base sûre que monte la nouvelle pile. Auteurs 3 m. 47, largeur 5 m. 85.

Nous en reparlerons après les coupes.



Pour le futur pont de l'usine de Planèze, l'élargissement de la pile primitive. Un batardeau a permis de travailler au-dessus du lit du canal et de trouver le rocher qui sera une ferme assise.

## "Portes Ouvertes" pour de jeunes visiteurs

NCS VOISINS DE PERIGUEUX

Les élèves de seconde-commerciale du Lycée d'Etat Féminin de Périgueux, accompagnés de leurs professeurs, nous ont fait le plaisir de leur visite, le jeudi 22 juin.

Cette visite, préparée de longue date, était guidée et commentée par Mme Paulin, Mlles Buvry, Eidencher, Lapeux et Leumann, heureuses de ce contact avec des jeunes sensibilisées de leur âge avec lesquelles elles auront échangé leurs expériences et leurs impressions.

Il nous a semblé que, d'une façon générale, ces étudiantes ont été intéressées par l'organisation de nos activités et la réorganisation qu'elles pourraient faire

re entre ce qu'elles apprennent et la réalité.

...ET DES AMIS VENUS DE FORT LOIN

Tandis que nous les pressions de l'imprimerie Jouca sortent les dernières pages de ce numéro, certains jeunes aveyronnais visitent l'usine. Ils ont quitté le Rouergue ce matin même du 6 juillet pour un week-end sur les bords de l'Isle.

Ils veulent donner à leur voyage un caractère culturel ; ainsi profitent-ils sur leur route de spectacles de l'étape neuvicoise. Nous espérons que ces contacts avec notre Société les aura intéressés. Peut-être nous les contactera-t-ils même dans notre prochain numéro ?



Au moment solennel de la proclamation des résultats, de g. à dr.: M. A. PEYRUCHAUD, Mme LOYER, M. Ch. LEVASSEUR, président du Jury; M. P. BOURLAND; Mme S. AUPETIT; avec MM. J. HERY et J. MALIGE.

ce que fut confirmé le succès de nos 4 candidats.



Aux excellentes notes obtenues dans les épreuves pratiques, ont été ajoutés d'excellentes moyennes dans toutes les matières théoriques.



Les membres du jury et les candidats.



# Vacances...

(Suite de la première page)

Changer de poste ? recommandons-nous, en conclusion de tout le reste. Et nous ne pensons pas seulement aux bienfaits communément attribués à la cure de soleil. Nous ne nous bornons pas à évoquer ce traitement du « perdage », mis à la mode par certains hygiénistes et... infaillibles de bon sens.

« Le temps des loisirs, bien sûr, doit nous apporter une récupération, une régénération physique et morale, une « remise à neuf » propices à une gaillardie et féconde reprise de nos travaux. Mais, pour accomplir sa pleine mission constructive, il importe qu'il inscrive à son crédit et à notre profit une valeur plus déterminante encore. Ce que vous avez laissé chez vous, en partant, ne suffit pas que vous le retrouviez dans le même état, dans le même esprit surtout, en rentrant.

Vous revenez avec des yeux neufs, un cerveau neuf, une âme neuve. Considérez tout cela avec une mentalité, une volonté neuve aussi. Et remettez-vous à l'action sur des bases nouvelles.

Il n'est pas vain, à cet égard, que la vie soit un perpétuel recommencement. Celui qui règle sa conduite sur cet maxime fataliste n'ira jamais plus loin que l'étape qu'il a atteinte.

Pour en franchir une autre, plus lointaine, plus haute, il faut ajouter quelque chose à tout ce que l'on a fait. Le travail suivant appelle un effort inédit.

Et nous l'occasion de découvrir le terrain où vous l'accomplirez. Les routines à supprimer, les formes à réinventer, les initiatives à prendre, le plan original à établir, l'expérience à tenter, tout cela vous est offert, avec ce nouveau départ. Si nos vacances vous ont vraiment permis de « changer de peau », c'est-à-dire si elles vous ont restitué une authentique jeunesse, une effective fraîcheur...

Maurice TORRES.

## Deux continents avec nos deux derniers stagiaires

— 19 juin, des Unives de Lagos (Nigeria). M. Th. Pilot, responsable des ateliers de découpe et de manipulation de dessins et de découpe, s'est intéressé à l'organisation de nos ateliers 401 et 405.

remerciements. Nous avons eu un grand plaisir à faire la connaissance de M. Wood qui nous a conquis par sa gentillesse et sa distinction.

La surprise de M. A. Labrie a été grande lorsqu'il a retrouvé en M. Pilot la personne si obligeante qui lui avait fait découvrir l'Angleterre au cours des week-end du mois qui précède à Tilbury en 1951. Le séjour des deux amis fut grand de se revoir après plus de 16 années. M. Labrie n'avait rien oublié de ce passé apparemment lointain.

— 21 juin, des Unives de Kingston (Jamaïque). M. J. Wood, chef de production, a étudié nos différents types de fabrications. Il s'est penché particulièrement sur les ateliers de fabrication nu-pieds.

M. Schenfeld a guidé le séjour de M. Wood, qui nous a chargés d'exprimer à tout les chaleureux



De g. à d. : M. Schenfeld et M. Wood, au cours de l'une de leurs conversations techniques.

## Au revoir M. Marcel NAJJAR !

Il nous semblait que le mois de juillet était très loin quand, le 26 janvier, nous arrivait M. Najjar. Et voici que déjà sonne le moment des adieux !

M. Najjar nous quittera avec le départ en congés.

— Il aura étudié à Neuvic le fonctionnement des ateliers de piçage, des convoyeurs de confection.

— Il aura approfondi les techniques de productivité et d'efficacité.

Il aura effectué des recherches dans tous les domaines où s'exercent nos activités.

Nous savons que M. Najjar travaillera dans les ateliers de fabrication cuir depuis 1955 à Beyrouth, en Jordanie, en France.

Sa formation s'est donc effectuée sous différentes latitudes

de sa facilité d'adaptation, de sa conscience professionnelle aussi de sa gentillesse.

De façon naturelle, jour après jour, M. Najjar a rassemblé une documentation dont nous avons admiré le choix judicieux ; c'est devenu la quintessence de ce qu'il a vu et l'essentiel qui lui servira au Liban.

Nous souhaitons une bonne chance à M. Najjar.

Sur le chemin du retour, il sentira la force des vœux que nous formulons pour lui en toute amitié. Nous espérons qu'il rendra à sa Société tous les services qu'elle attend de lui maintenant.

Nous lui garderons nos sentiments avec l'espoir que lui-même osera se rappeler sans déplaisir cette demi-année de sa vie passée à Neuvic.



et c'est une grande chance pour lui. A Neuvic, il a fait bien travailler. Nous garderons la souve-

nière de M. Najjar. Nous aurons toujours le plus grand plaisir à avoir de vos nouvelles et bien sûr à vous revoir.

L'un des gros problèmes est

# Le Carnet de l'Entreprise

## MARIAGES

Avant et pendant les congés...  
Mlle Nicole Sauter, de l'atelier 405.  
M. Jacques Combenetouze, de l'atelier 405.

M. J.-Claude Laurin, de l'atelier 405 et Mlle Cl. Larivière.  
Mlle Jeannette Jaccot, de l'atelier 410 et M. R. Verr.

Mlle Yvette Barre, de l'atelier 410 et M. G. Castillat.  
Mlle Danièle Querey, de l'atelier 410 et M. J.-L. Colombier.

Mlle Yvette Auroy, de l'atelier 410 et M. G. Cosseve.  
Mlle Odette Limouzy, de l'atelier 410 et M. J. Charbonnier.

Mlle Jacqueline Vergonzière, de l'atelier 410 et M. M. Loidi.  
Mlle Calvère Versouau, de l'atelier 410 et M. Ch. Froude.

Mlle Yvette Vieilleville, de l'atelier 451 et M. A. Naboulet.  
Mlle Lucretia Rousselot, de l'atelier 453 et M. G. Chevalier.

Mlle Nicole Granvaud, de l'atelier 458 et M. G. Auneau.

Mlle Elise Maréchal, de l'atelier 456 et M. J. Estrival.  
Mlle Odette Figuerou, de l'atelier 455 et M. J.-P. Bédas.  
M. J.-Claude Laurin, de l'atelier 405 et Mlle Cl. Larivière.

Mlle Jeannette Jaccot, de l'atelier 410 et M. R. Verr.  
Mlle Yvette Barre, de l'atelier 410 et M. G. Castillat.

Mlle Danièle Querey, de l'atelier 410 et M. J.-L. Colombier.  
Mlle Yvette Auroy, de l'atelier 410 et M. G. Cosseve.

Mlle Odette Limouzy, de l'atelier 410 et M. J. Charbonnier.  
Mlle Jacqueline Vergonzière, de l'atelier 410 et M. M. Loidi.

Mlle Calvère Versouau, de l'atelier 410 et M. Ch. Froude.  
Mlle Yvette Vieilleville, de l'atelier 451 et M. A. Naboulet.

Mlle Lucretia Rousselot, de l'atelier 453 et M. G. Chevalier.  
Mlle Nicole Granvaud, de l'atelier 458 et M. G. Auneau.

## DECES

M. Bogdan, de l'atelier 700 et Mme Bogdan, de l'atelier 410 ont perdu leur fille et beau-père.  
Anne-Marie et Christiane Choumette ont perdu leur tante.

Mme Janine Lacroix, de l'atelier 454 a perdu son oncle.  
Nous partageons la peine de ces familles endeuillées et leur présentons nos vives condoléances.

Un fils est né au foyer de M. et Mme P. Gaillard, de l'atelier 407.

Nous présentons nos vives félicitations aux parents et nos vœux d'honneur et longue vie au petit garçon.

## NAISSANCE

Un fils est né au foyer de M. et Mme P. Gaillard, de l'atelier 407.

Nous présentons nos vives félicitations aux parents et nos vœux d'honneur et longue vie au petit garçon.

## PROMPT RETABLISSEMENT

M. Mme Ch. Fenelon, de l'atelier 401.  
A. M. M. Trimolet, de l'atelier 401.

A. M. M. Longueville, de l'atelier 401.  
A. M. R. Bianco, de l'atelier 405.

## Avais pratique

### ATTENTION

I. DATES DE LA REPRISE DU TRAVAIL :

401 partiellement le 31 juillet

en totalité le 1<sup>er</sup> août

405 partiellement le 31 juillet

en totalité le 1<sup>er</sup> août

410 en totalité le 31 juillet

450-460-470 en totalité le mardi 1<sup>er</sup> août

et les autres services le mercredi 2 août

II. DATES DE PAIEMENT DES SALAIRES :

Jeudi 4 juillet (semaines 28-29-30, Congés payés).

Vendredi 4 août (semaines 25-26).

Vendredi 11 août (semaines 27-31).

A. Mmes P. Anblard, de l'atelier 410 ; S. Rayde, de l'atelier 410 ; M. Talandier, de l'atelier 410 ; G. Piquat, de l'atelier 410 ; S. Dorvaux, de l'atelier 450 ; I. Tiquolet, de l'atelier 451.

A. M. A. Affet, de l'atelier 454.  
A. Mmes M. Allémard, de l'atelier 456 ; G. Mandou, de l'atelier 458 ; H. Veiry, de l'atelier 459.

A. M. Ch. Lagrange, du service 100.  
A. Mlle M. Chelaque, du service 1.202.

## Acte de probité

Une montre avait été trouvée à l'usine de Planziez. Elle a été remise à son propriétaire Mme Merleau qui nous a chargés de remercier, par voie de presse, M. Pelat du service 190.

# Nouvelles de loin

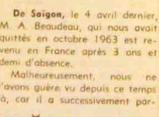
celui de la formation, car les services Armée mobilisent les forces vives.

En 1966, près de 800.000 paires de chaussures cuir et caoutchouc ont été fabriquées à l'usine de Saïgon.

M. Beaudou est vraiment très heureux de l'expérience qu'il poursuit depuis 1963. Il compte de nombreux amis aussi bien européens que vietnamiens et chinois dans ce cadre si éloigné du nôtre auquel sa famille s'est très bien adaptée.

Nous reverrons M. Beaudou en septembre. Nous lui souhaitons ainsi qu'aux siens une bonne période de congés.

M. Mohr assure à Saïgon l'impression de chef de fabrication, en l'absence de M. A. Beaudou, depuis le 23 mars.



Se restaurant à Neuvic, deux Neuvicis qui connaissent l'Est et l'Autre si profondément Saïgon - MM. A. BAUDEAU et R. MALIGNE.

heures de l'expérience qu'il poursuit depuis 1963. Il compte de nombreux amis aussi bien européens que vietnamiens et chinois dans ce cadre si éloigné du nôtre auquel sa famille s'est très bien adaptée.

Nous reverrons M. Beaudou en septembre. Nous lui souhaitons ainsi qu'aux siens une bonne période de congés.

M. Mohr assure à Saïgon l'impression de chef de fabrication, en l'absence de M. A. Beaudou, depuis le 23 mars.



De g. à dr. : Mlle Y. BEYNEY, Mme A.-M. PAULIN, monitrice ; Mlle M.-C. ECLANCHER, M. LE GUEN, M.-P. LETMIGNIE.

## La collection Tintin

Nous avions plaisir de compter parmi nous ces derniers temps MM. Moore et Leynaud ainsi que tous les membres de l'Equipe de Vente des articles Tintin. Au cours de leurs réu-

lions, qui, tout en recherchant l'élément « mode », sauvegardent jalousement les principes d'excellence et de grand confort de pied qui font la réputation de cette marque.



Au cours d'une séance de travail, l'Equipe de Vente au complet.

niens auxquels participait, de surcroît, M. Carter, responsable du Développement du Produit en Europe, sa sont élaborées ces col-

## LE SERVICE DU PERSONNEL COMMUNIQUE :

Election des Membres du Comité d'Entreprise

14 JUIN 1967  
COLLEGE CADRES ET MAITRISE ont été élus :

— titulaire : MM. H. Faure, G. Frenes ;  
— suppléant : M. E. Weiseldinger.

COLLEGE OUVRIERS ET EMPLOYES ont été élus :

— titulaire : MM. J. Daix, A. Choury, J. Puyeschet, M. Sireux, J. Thomas ;  
— suppléants : MM. Cl. Chatai, Y. Turmeau, A. Puffles, R. Lacroix, Th. Lachaise, M. Collin.

Au cours SENCO F

M. J.-C. Chauvard du service 609

Le dimanche 18 juin s'est tenu à Paris le Cours SENCO F, destiné au personnel des services de vente de nos Sociétés.

M. J.-C. Chauvard représentant Neuvic.

Les participants ont pu améliorer leurs connaissances dans tous les domaines qui ont trait aux techniques de vente par les nombreuses visites qu'il ont faites en France, en Italie, en Allemagne, au point de vente les plus prospères d'Europe.

Ils ont pu travailler ensemble sur de nouvelles idées concernant la collection, les équipements, le service aux clients.

Le clôture du cours a eu lieu le 20 juin à Helioucourt.

M. Chauvard est donc un bon donneur d'ordre ses impressions. Notre Bulletin se fera un plaisir de lui revenir ses conclusions.

## Patrons d'elles

### Patrons d'elles

Après le brillant succès de Mme Audouin que ces collantes ont annoncé en son temps, deux nouvelles collections de l'atelier 405 prennent le relais.

L'une prépare le C.E.P. 405, l'autre le B.E.P.C.

Nous félicitons Mlle J. Besse et Mlle D. Allémard.

Nous leur souhaitons bonne route vers un succès qu'elles auront d'autant mieux mérité qu'elles l'auront davantage mérité.

# RETROSPECTIVE sur la vie Neuvicoise

## Communion solennelle

## Les premiers du Canton



Fête paroissiale de la Communion Solennelle et de la promotion de foi, par un beau dimanche de juin.

Une nombreuse assistance accompagnait aux diverses cérémonies de cette journée, les enfants de Neuvic, Douzillat, Vallonnet et Saint-Severin-d'Estivac.

Les enfants avaient été préparés à cette démarche personnelle de Foi par M. le Vicaire de Mussidan.

Belle journée de promesse...

Les élèves du Certificat d'Etudes ont reçu les félicitations des autorités de l'Enseignement au cours d'une réunion intime organisée au Foyer du Sourire.

Patrick Koenig, fils de M. J. Koenig de l'atelier 439 et Claude Nadal, fille de M. M. Nadal du Service 680, se sont tous deux classés premiers du canton et ont reçu de la part de M. le Préfet de l'Enseignement primaire et M. le Président de l'Association du Foyer Laïque du Sourire les prix attachés à ce beau résultat.

Nous nous en réjouissons avec leurs parents et félicitons à notre tour ces jeunes lauréats.



## Spécial Vacances

### QUELQUES CONSEILS POUR L'ÉTÉ

La mode cette année est au voile de coton. Quand vous lavez votre robe, rincez-la dans une eau froide avec deux morceaux de sucre et un peu de gomme arabique (15 g. par litre d'eau). Elle retrouvera l'appât du neuf.

Les légumes se rafraîchissent vite pendant l'été. Pour leur rendre leur fraîcheur, faites-les tremper dans de l'eau à laquelle vous aurez ajouté deux morceaux de sucre et un demi-verre de vinaigre.

C'est la saison des farines. Brochées elles sont délicieuses et elles seront merveilleusement dorées si, en cours de cuisson, vous les saupoudrez avec un peu de sucre en poudre.

Un meuble acheté au hasard d'une vente à la campagne peut être charmant si vous savez le reconnaître. Sachez que pour le nettoyer il suffit de le passer à l'annuaire pure, de lincer à l'eau froide et de rincer sécher.

Un déjeûner instantané pour les jours où vous vous sentez fatigué : un verre de bon vin rouge très sucré additionné d'une pincée de poudre muscade.

Pour avoir un teint de fleur, essayez ce remède (c'est une vedette que me l'a confié) :

Chaque soir, avant de vous endormir, prenez une tasse d'eau chaude bien sucrée dans laquelle vous aurez ajouté le jus d'un citron. (Continuer le traitement au moins 15 jours.)

Pour ne pas prendre de poids et vous cousser l'appétit : mangez deux morceaux de pain vingt minutes avant de vous mettre à table.

Si vous voulez bronzer vite en vacances, ne mangez pas trop de citrons. Leur richesse en vitamines C retarde la pigmentation de la peau.

Croyez moi, un moment merveilleux pour paraître bronzé quand on n'est pas : lotionner le visage, le cou et les bras matin et soir avec du thé très fort.

Pour soulager instantanément la brûlure d'un coup de soleil, appliquez sur les parties douloureuses un blanc d'œuf battu en neige.

Votre miel en plus rafraîchissant si avant de vous coucher vous massez votre visage avec un peu d'eau sucrée. (C'est un truc de mannequin.)

Pour colorer un piquete de moutarde : un peu d'eau de javel pur.

Frottée sur n'importe quelle partie d'insecte, la capsaïcine calme la douleur.

Si vous êtes piqué par une guêpe ou une abeille, humectez immédiatement la partie et frottez-la doucement avec du savon de Marseille. D'autres guêpes se retirent plus rapidement.

Un petit flacon hermétique.

Le papier d'aluminium à

transformer le papier-queue ! Il conserve tout et permet de préparer à l'avance les portions individuelles.

Pour ne rien oublier du matériel qui va de l'ouverture de la valise à la fermeture, faites un petit cahier où vous noterez tout ce que vous devez acheter, rapporter, emporter en suffisance pour pouvoir y grouper déchets et épiphores. Rappelez-les à la maison pour les mettre à la poubelle. Il y a un savoir-vivre du pique-nique qui n'est pas si simple qu'il n'y paraît !

Si vous prenez une couverture que vous n'avez pas utilisée, pensez à la faire sécher à l'air libre, à la laver à l'eau chaude et à la repasser à l'iron.

Si vous avez un tube de crème qui insensibilise les plaques de guêpes ou de moustiques. A la rigueur, le jus de citron rempli de même alcool.

Si vous n'avez pas adopté assiettes et gobelets de carton, pensez à emporter des torchons en papier pour boucher. Le plastique est pratique, mais il est difficile à transporter.

Pour les enfants et les personnes âgées ou malades, quelques bonbons ou morceaux de sucre suffisent à leur éviter deux fois sur trois tout ennui.

A l'arrêt une boisson gazeuse est préférable à toutes les autres, elle évite l'impression de soif, elle est rafraîchissante, elle est saine et elle est facile à transporter.

Si vous n'avez pas de lunettes, ne risquez pas de couler dans votre sac, emmenez un peu de votre œil autour du gilet et du bouchon.

Pas de gros repas pendant un parcours en voiture, et ayez le long de la route, et ayez à la portée de la main un thermos de thé ou de café sucré. Pas de tranquillants qui laissent les réflexes !

Fumer en conduisant, c'est toujours un danger. Quelques bonbons dans la boîte à gants sont une assurance « sécurité » à tout prix.

Mlle Cl. NADAL et M. P. KOENIG reçoivent leurs récompenses, en présence de l'inspecteur de l'Enseignement Primaire, des mains du Président de l'Association du Foyer Laïque « Le Sourire ».



## ACTUALITES DE L'INDUSTRIE FRANCAISE

### L'Industrie au secours de la médecine

(Suite de la 2<sup>e</sup> page)

ment le cœur de certains malades a subi des transformations remarquables. Lorsque le myocarde — la muscle cardiaque — a une tendance marquée à la « lassie », il faut l'activer, lui donner du ton. On utilise pour cela un contact sur le muscle, il donne une impulsion électrique qui oblige le cœur à battre. La pile elle-même est soignée d'huile qui glisse le long des côtes parce que la miniaturisation de

justifiée a fait des progrès énormes. Donc, le malade vit avec une pile qui « tient » facilement cinq ans.

**TELEVISION EN COULEUR**

Succès de l'industrie électronique encore le circuit de télévision qui permet d'assister à une opération ou à un cours de médecine. Et cette télévision est partout en couleurs. Ainsi les étudiants peuvent voir un patron opérer, ainsi les surveillants d'un hôpital peuvent voir ce qui se passe dans la chambre d'un malade. Dans l'hôpital Nord de Marseille, l'un des plus modernes d'Europe, la télévision médicale est partout.

La médecine s'empare de ce que découvre l'industrie et celle-ci à l'aide de ses appareils et à la chirurgie ce dont elles ont besoin. Les industries optiques ont ainsi mis au point de formidables lentilles microscopiques et des appareils à prise de vue merveilleusement miniaturisés. Ainsi de l'endoscopie universel, merveille d'optique. C'est une sonde au bout d'un câble souple. De taille microscopique, elle peut aller dans l'œsophage, le tube digestif, les reins d'un homme, pour voir et analyser. En couleurs s'il vous plaît. On y a ainsi réalisé des films qui vous montrent ce que recèle l'intérieur du corps humain. C'est fascinant : c'était inimaginable il y a cinq ans seulement lorsque l'industrie de l'optique et encore moins le matériel pas de sonde ne maîtrisait pas de façon totale le grand angle, la lentille infinitésimale, la mise au point automatique.

Et ce n'est pas fini. On travaille aujourd'hui dans certains secteurs industriels sur des blocs opératoires fantaisistes et commandent tous les instruments de contrôle imaginables. Ceci dans les industries qui fournissent régulièrement la médecine et la chirurgie. Ailleurs on fait des découvertes que la médecine ne peut pas utiliser, sans doute. Le laser et les ultrasons, certaines radiations radioactives, que l'on utilise dans les traitements pour tuer ou réduire les effets de tumeurs, sans compter les étonnantes synthèses chimiques mises au point par les spécialistes et qui servent de médication.

## Spécial Vacances

### Découvrez le Périgord LE CIRCUIT DES BASTIDES (au départ de Bergerac)

BERGERAC, N. 133 (Charmante ville, très animée, au bord de la Dordogne. La ville, richement moderne et coquette conserve, dans les vieilles rues et venelles qui descendent vers les quais, quelques maisons médiévales, notamment la « Maison du Roy » avec une élégante chaquette Renaissance. L'église Saint-Jacques (anciens reliés sur le chemin de Compostelle) très modernisée au siècle dernier, deux églises italiennes du XVI<sup>e</sup>. L'adoration des Mages, par le Pordenone, l'Adoration des Berges, par Gaudenzio Ferrari.

Musée d'antiquités et objets d'art locaux, installé à l'Hôtel de Ville, près de la Bibliothèque. Musée du Tabac, extrêmement curieux et pittoresque. Point de départ pour les circuits des Bastides (Beaumont, Monpezat), de la Guerre de Cent Ans dans le Périgord méridional (Eymet, Biran, Puypulihen), de la Dordogne (en amont, vers Lalinde, Trémolat, la route touristique du Bord-de-Sans à Limeuil) ; en aval, vers Saint-Foy-la-Grande, Vélizy, etc. Montcaire, Montagne).

Classique circuit de la Route des Vins. Voir, à proximité des châteaux Renaissance de Monbazillac et de Bridoire, N. 133 puis D. 14 bis, MONBAZILLAC (au cœur d'un vignoble réputé, le château du XVI<sup>e</sup>, devenu un musée. Belle vue sur la Dordogne. Coopérative). D. 13 RIBACANAC (Château de Bridoire (XVII<sup>e</sup>) où résida le Père Ch. de Foucauld). V.O. CHATEAU DE BRUCOURD ROUFFIGNAC - DE SICOULES (Le village, reconstruit par les Allemands en 1944, a été entièrement incendié. L'église (Renaissance) a échappé au désastre. Ruines du château de J'Herms (XVII<sup>e</sup>), appartenant à Eugène Le Roy dans Jacou le Croquet. Forêt Barrois. Grottes de Rouffignac, de Mérenmont, avec d'innombrables figurations préhistoriques, notamment des mammoth ; on visite au moyen d'un petit chemin de fer). N. 133 EYMET (Bastide anglaise, fondée en 1270 au bord du Dropt). D. 25 ISSIGAC (belle église gothique du XIII<sup>e</sup> à clocher-porche. Ancien château des Evêques de la région. Vieilles Maisons). BEAUMONT-DU-PERIGORD (Bastide anglaise bâtie en 1272. Remarquable église fortifiée (XIII<sup>e</sup>). Châteaux de Bonnes (XV<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup>) et de Luzey. Chapelle Notre-Dame de Belzay. Dolmen du Bosc). N. 660 MONPAZIER (la plus belle des bastides anglaises de la région ; dans un parc pittoresque à angle droit, dans un cimetière de pierre, l'église romane et gothique. Place centrale très curieuse dite « Les Cornières ». Château de Brois de Coussac, de Bonpaul). D. 2, puis D. 53. BIRON (pittoresque juxtaposition de bastides dont du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup>, le château est perché sur

le roc avec un magnifique tour d'horizon. On y admire un pavillon Renaissance et une étonnante chapelle à deux étages ; l'étage supérieur enferme un ensemble sculpté du XVI<sup>e</sup> datant certainement d'un achèvement du Metropolitan Museum de New-York. Dans le village, église romane. Restes à MONPAZIER du XVII<sup>e</sup> : 53 puis D. 26, SAINT-AVIT-RIVIERE (quai clocher-mur). MONTFERRAND (église romane dans le style de 1284. Manoir d'Almonderand. Hall). SAINT-AVIT-SENIEUR (D. 25, SAINT-AVIT-SENIEUR (église romane, l'une des plus curieuses de la région. Deuxième moitié du XIV<sup>e</sup> siècle. Clocher-mur de Combe-Chapelle, de Polary et de Terme-au-Pilat). D. 25 CADULLU (les plus beaux corniches de la région. Les constructions des quatre abbayes cisterciennes du Périgord. Eglise romane à couple et bas-côtés. Cloître du XVII<sup>e</sup>, dont les sculptures sont superbées. Au premier, trésor avec le Saint-Sauveur longtemps réputé authentique). D. 27 MOURMANS (Bastide anglaise de 1284. Eglise gothique du XIII<sup>e</sup>. Vieilles demeures. Ruines d'un château-fort (XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup>). D. BADFOLS-DE-CALQUIN (D. 29). PONTORS. LALINDE (forte médiévale et restes de remparts. Pittoresques rives de la Dordogne. Chapelle St-Front-de-Colbert (XIII<sup>e</sup>). Château de Laffieux (XVIII<sup>e</sup>). N. 660 BERGERAC.

## Après la 50<sup>e</sup> Félérie

(Suite de la 2<sup>e</sup> page)

encore intactes. A côté de la Salle des Etats (XIII<sup>e</sup>), un oratoire qui conserve un ensemble de fresques et notamment une scène du XVII<sup>e</sup>. Plusieurs pièces gardent leurs boiseries du XVII<sup>e</sup>. De la terrasse, vue admirable sur la Vallée de la Dordogne.

Près du château, église romane et gothique à clocher-mur. A deux kilomètres, église gothique de Catzenac.

BEZENAC SAINT-CYRRIEN (église romane avec un clocher-dordogne, près d'un prieuré, devenu un entrepôt de tabac. Ruines du château de Fagn (XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup>) dans un beau site. Pittoresques rives de la Dordogne). D. 49 puis D. 35. CAMPAGNE (église romane à clocher-mur, près d'un château du XVI<sup>e</sup>, sur un beau site. Le clocher-mur est de 80 mètres. Les FZIES (charmant lazaret bâti sur les bords de la Vézère, au nord d'une belle falaise calcaire qui la domine et sur laquelle se trouvent des vestiges préhistoriques à vau) à ce coin privilégié du Périgord Noir le nom de CAPITAINE DE LA PREHISTOIRE). D. 48. Vallée de la Bioue. L'oussel D. 6 Marçay. SARLAT.

Info. JOURNÉE — Périgordaise  
En face de la Gare  
Ch. LEVABREUR

## ET POUR MANGER SUR L'HERBE

N'empêchez jamais de salade de toute préparation. Triée et lavée, enfermée dans une boîte en plastique. La vinaigrette sera enfermée à part, toute prête, dans un petit flacon hermétique.

Le papier d'aluminium à

